



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Antonio Cubeddu

(Ozieri 1863 - Roma 1955)

Poesie scelte in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU

BIBLIOTECA

www.giuseppcabizzosu.it

Antonio Cubeddu

(Ozieri 1863 – Roma 1955)

Poesie scelte
in lingua sarda



GIUSEPPE CABIZZOSU
BIBLIOTECA
www.giuseppecabizzosu.it

Antonio Cubeddu

(Ozieri 1863 – Roma 1955)



Antoni Cubeddu 1863-1955

Antonio Cubeddu, conosciuto anche come “poeta signore”, nasce ad Ozieri il 25 aprile 1863 da Giovanni, poeta satirico discendente del famoso poeta Padre Luca di Pattada. Fu uno dei maggiori poeti improvvisatori del suo tempo. Particolarmente apprezzato e richiesto sui palchi di tutta la Sardegna per tutta la sua vita che si sparse a Roma il 23 settembre del 1955.

Sebbene la cultura della poesia estemporanea sarda risalga a tempi antichissimi (le prime notizie risalgono al 1787, nelle **Armonie dei**

sardi, Cagliari, Reale Stamperia, 1787 di Matteo Madao), la nascita formale della gara poetica *in limba*, come oggi noi la conosciamo, con la sua struttura e le sue regole ancora rispettate e rigidamente seguite (*s'esordiu, sos temas, sas modas*, le schermaglie in *duinas*, in *batorinas* e il successivo inserimento di *noitolas, bruschistiglias, etc*), si fa risalire ufficialmente al 15 settembre del 1896 ad Ozieri (piazza Cantareddu), in occasione della festa della Santa Vergine del Rimedio. I poeti che cantarono nella prima gara poetica ufficiale furono: Antonio Cubeddu (Ozieri), Giuseppe Pirastru (Ozieri), Gavino Contini (Siligo), Antonio Farina (Osilo), Francesco Cubeddu (Ozieri), Salvatore Demartis (Ossi), Antonio Michele Cuccuru (Usini), Antonio Andrea Porcu Deledda di Martis ed altri. La giuria era composta dall'avvocato Antonio Fresu e da Alessandro Meloni e aveva come presidente il poeta Giovanni Cubeddu.

Il primo premio venne vinto da Antonio Cubeddu, il secondo da Antonio Farina ed il terzo premio da Salvatore Demartis.

Sconfinata è la sua produzione poetica in oltre mezzo secolo di attività. Di seguito abbiamo voluto presentarvi un suo modesto esempio.

A Barore Testone

Si tue mente pones a Cubeddu
de fronte a chie offendes t'imbenuja;
e perdonu li pedis nende; iscuja,
s'apo mancadu in opera o faeddu;
ca pro non gigher su coro nieddu
est menzus presentare cara ruja:
si no da chi s'offesu as a presentzia
intendes su rimursu 'e sa cuscientzia.

A Barore Tuccone

Biadu a tie chi ses arrividu
a imparare totu e totu ischire,
deo non bi so potidu arrivare
pro ch'innanti `e te sia naschìdu;
mira chi medas boltas nd'appo `idu
morrer a sos chent'annos isparire;
nende: non sento `e morrer in cust'ora
ma sento chi no isco nudd'ancora.

A Barore Tuccone

Pro chi non sias fatzile isbagliende
pessa meda e faedda reguladu:
pònemi mente e istudia cagliadu
e impara a cagliare arrejonende;
ca si ti leas troppu presse nende
su chi prima `e narrer no as pessadu,
suggettu ses a ruer in impicios
e che la finis nelzende pasticios.

A Frantziscu Demartis

Cando ti 'antas menzus de ognunu
faghes in modu chi de te si riana.
Pro chi avalorados bene siana
sos meritos ch'in te connotos sunu,
iseta chi a tempus oportunu
sa corona sos atteros ti diana.
Si ti la tassis tue pagu durada:
su `entu dae conca ti la furada.

A Remundu Piras

Remundu cheret sa prancia `ettare
chen'ischire a cale ne a chie;
cun-d-una prancia fritta che-i su nie
totu sas pijas che cheret bogare;
finghe chi sia pannu de pranciare,
leami, pon'in mesa e prancia a mie.
Ti sueras in dossu sa camija
ne pannu istiras nen che `ogas pijas.

A Remundu Piras

chi cheret iscommiter s'ava a propositu de calchi cosa
Othieri, teatru De Candia 1928

PIRAS

Si la jogas cun megus s'alva cana
a tudda-tudda tota ti l'ispilo!
Da chi de s'ava tua ti mutilo
e ch'in barras non ti restat lana,
tando leo una ruca filonzana
e cun paritzos cabos chi nde filo;
ti prendo bratzos, ancas, dossu e giua
e restas presoneri `e s'alva tua!

CUBEDDU

Pienu de fanatica mania,
Remundu, ses istadu e as'a essere!
Si a ti nobilitare as'a resessere
tando acuistas pius simpatia!
Troppu nodosa est pro te s'alva mia
ne filare la podes e ne tessere;
finis sos didos e t'asciuttas sa `ucca
chena ponner de lana in sa rucca!

A unu chi cheriat pigare a su palcu

pro cantare cun issos

Antoni Cubeddu cantende cun Gavinu Contene e Barore Testone

S'enzeras cun lamentu e cun piantu
permissu non ti do nen libertade;
inoghe ch'est sa santa Trinitade
Babbu, Fizu e Ispiridu Santu.
Cando mai podiat fagher tantu
tres pessonas in-d-una majestade!
Essende nois trese e Deus unu
non che faghet bisonzu pius nisciunu.

A unu collega

Lassami in paghe santa reposare
non mi fattas giambare sos foglios,
ca sas chimeras tuas e degoglios
no m'atturidin ne faghen ispantare;
ca ses che-i sas undas de su mare
ch'andan a s'attappare a sos iscoglios:
poi torran insegus muribundas
pro dare logu a sas atteras undas.

A unu poetutzu

A sos pilotas est su 'olu adatu,
tue no podes bolare che ae.
Tando a passu pianu in terra bae
e lassalu su 'olu chena fatu.
S'altzas in altu e-a dèbile ratu
t'atacas, nde l'istratzas dae sa nae:
e tando lestramente e non pianu
rues a terra cun su ratu in manu.

Bisonzu tribagliare a mala gana

Una die Antoni Cubeddu de Othieri
mentres chi nde fit pesende unu muru a sicu,
passeit igue unu tzertu Felice Cau, chi li nelzeit:

Cau

Bonas dies, saludu pro chent'annos!
Perdonaremi, prego, s'attrivida,
ca bos pregunto minores e mannos:
nade si est da' bois conoschida
una zente chi vivet in affannos
gherrende cun sa pedra totta vida.
Zente chi da' sa pedra tottu ottenet,
chi de pedra si estit e mantenet.

Cubeddu

Bisonzu tribagliare a mala gana:
su poveru est fortzosu tribagliare.
Ca sos ch'in domo medios non ana
tribagliende nde deven procurare.
Vivat sa gioventude forte e sana!
Ma vivat su tribagliu po campare!
Ca chie male in domo sua s'istat,
pro folza bogat pedra e pedra pistat.

Cau

Nde so restadu meda aggradessidu
de tanta gentilezza e cortesia;
ca non solu risposta nd'ap'apìdu,
Ma l'ap'apida puru in poesia.
Giaghi sezis poeta, e l'apo idu,
appagademi un'atra bramosia;
una cosa chi cantat e allegat
sena limba, comente s 'ispiegat?

Cubeddu

Sa zente meravizat e ispantat;
est una novidade chi s 'ammirat,
un istrumentu in terra si piantat,
cun-d-una macchinetta chi riggirat:
Non giughet limba, faeddat e cantat,
su fonografu copiat e tirat:
e su chi nàt sa zente o bene o male,
tottu repitit isse tale e quale.

Chilivani, 12 ottobre 1904

Caru Gavinu sa idea jamba

Antoni Cubeddu (*sa virtude*) beteit in cara a Gavinu Contene su visciu de sas imbreagheras. Gavinu Contene (*su visciu*) rispondeit a sa matessi manera, iscopiende segretos de Cubeddu meda pius diligos

CUBEDDU

Caru Gavinu sa idea jamba
e gai non faeddes a sa manna,
ca si non marcias pulidu e in gamba
ti faghes tue etotu sa cundanna.
Derinote andaias tamba-tamba
e oe ses fichidu che canna.
Derinote podias rezer pagu,
e oe prite non ses imbreagu?

CONTENE

Cando cantas, Cubeddu, s'aju abberi
e non faeddes gai a s'isfrenada.
Deo mancari sia furisteri
isco sa vida tua iscrapistada:
as a muzere tua in Uthieri
e-i s'amiga che l'as in Pattada.
Nara, Cubeddu, it'est chi nd'achistas
e dae su visciu prite non ti nd'istas?

Contr'a paritzas fémininas

chi lu 'idein ruende in funtana Grixoni e si nde ponzein a riere

E pro 'ider un òmine ruende
b'at bisonzu 'e rier chena frenu.
E bois cando ruides in pienu
istades tota vida pianghende,
e cand' 'idides sa matta creschende,
tando est chi leades su velenu:
innanti lu faghides e giochides
poi l'avelenades e lu 'occhides.

Contr'a unu currispundente

de su giornale "L'Isola" de Tathari
chi soliat iscrier articulos contras a sas garas e-a sos cantadores e los
frimmaiat coment'e *Duttor X*

Unu currispundente nostru, sardu,
brivu d'inteligentzia e d'affettos
che chi esserat de s'isula bastardu
sas virtudes classificat difettos
e degradende chena riguardu
sos poeticos sardos intellettos;
criticu responsabile si rendet
de su chi no connoschet ne cumprendet.

Contra 'e sos preideros

Pienos de lusingas e fiaccas
sa via torta la faghides drita,
cantas sabias testas benin maccas
basende cuss'istola beneita,
de calchi sacerdote parassita
chi in domo b'at duas teraccas;
una calda una fritta che-i su nie
una servit a note e una a die.

Antoni Cubeddu e Pitane Morette

in Ittiri Cannadu

CUBEDDU

Non bramo menzus sorte de mi attendere
nen bi at acuistos uguals,
che comporare a tie cantu `ales
e cantu ti cres tue de ti `endere.
In sa compora pagu dia ispendere
ma si mi pagaian puntuales;
bendende a tie faghia unu fundu
chi `enia su primu `e su mundu.

MORETTE

Nara Cubeddu, e ite ses faghinde
faeddendemi chentza riguardoso,
nara custu a tontos e-a testardoso
de lu narrer a mie astenedinde,
chi como ses cantende abbizadinde
cun su printzip' `e sos poetas sardoso;
chi ses bonu poeta l'isco e creo
ma pro como su printzipe so `eo.

CUBEDDU

Clemente Ottavu a Tasso jameit
a Roma cun bidea santa e bona,
ca de incoronare proponzeit
s'eroe isfortunadu `e s'Elicona:
sa die prima però ispireit
Tasso, chena retzire sa corona.
Tue, chi molzas che Tasso timende,
ti ses a manu tua incoronende.

De non plus cantare faghe votu

(Ottava de Antoni Cubeddu cantada in Pattada a Antoni Nonnis (teracu pastore de Desulo) chi cheriat cantare cun isse e cun Zuseppe Pirastru)

De non plus cantare faghe votu
e dae s'arte anzena ista lontanu.
Si l'aias murghende cussa manu
comente in poesia ses connotu;
dias bogare su latte in beranu
mancu pro nde buffare tue etotu.
E dias manigare a-d-ogni costu
pro no ischire murgher, pane tostu.

Si bos cherides allegros e sanos

Nughedu Santu Nigola s'annu 1911

Si bos cherides allegros e sanos
non cojuedas 'istadebos solos:
cantu istades bajanas e bajonos
brinchend'a tundu parides crabolos,
bolada s'ajania dae manos
sun finidos sos saltios e bolos,
azis a carignare sos amantes
ma non brincades ca sezis pesantes.

Su babbu a su fizu cojuadu

Su 'e t'intendere a pìbiu mi dat pena
e cun chie ti cheres lamentare?
Tue ti l'as posta sa cadena
e tue ti la debes trajinare,
aeres lassadu calchi maglia lena
pro andar' 'ene a ti nde la 'ogare:
est culpa de l'aer troppu afissa
ti ch'as'a morrer trajinende a issa.